



Operating Manual

Coax 207

Coaxial Cable Stripping Machine

Edition 04/94)

Schleuniger AG

Bierigutstrasse 9
3608 Thun
Switzerland
P +41 (0)33 334 03 33
F +41 (0)33 334 03 34
info@schleuniger.ch
www.schleuniger.com

Business Unit Crimp Tec
Fabrikstrasse 172
4716 Welschenrohr
Switzerland
P +41 (0)32 639 11 51
F +41 (0)32 639 14 10
info@schleuniger.ch
www.schleuniger.com

Schleuniger Automation GmbH

Raiffeisenstrasse 14
42477 Radevormwald
Germany
P +49 (0) 2195 929-0
F +49 (0) 2195 929-105
info@schleuniger.net
www.schleuniger.com

Schleuniger GmbH

Hesselbachstrasse 13
75242 Neuhausen-Enzkreis
Germany
P +49 (0) 7234 95 40-0
F +49 (0) 7234 95 40-95
zentrale@schleuniger.de
www.schleuniger.de

Schleuniger, Inc.

87 Colin Drive
Manchester, NH 03103
USA
P +1 (603) 668-8117
F +1 (603) 668-8119
sales@schleuniger.com
www.schleuniger-na.com

Schleuniger Japan Co., Ltd.

4-5-8, Tokai
Ota-ku, Tokyo 143-0001
Japan
P +81 (0)3 5755 8041
F +81 (0)3 5755 8045
sales@schleuniger.co.jp
www.schleuniger.co.jp

Schleuniger AG

Shanghai Representative Office
1599 West Yan'an Road
Unit 315, Yixiang Building
Shanghai, 200050
China
P +86 (21)6252 6677
F +86 (21)6240 8655
sales@schleuniger.cn
www.schleuniger.cn

FUNDAMENTALS



When handled in accordance with the instructions contained in this manual, the CO207 Coaxial-Cable Stripping Machine is safe to operate. However, if the warnings and safety precautions are not strictly observed, the device can be hazardous! (Refer to Chapter 2.4, "Safety Precautions").

1. Product Description

The Schleuniger CO207 Cable Stripping Machine is an electric table-top model capable of stripping braided and stranded cables, wires as well as coaxial cables in diameters of up to 7 mm (0.28") over a length of up to 20 mm (0.8") in one multi-step (max. 3 steps) operation and with high precision. Programming the individual stripping steps is a simple matter: For each step you simply enter the desired strip length and diameter. The CO207 lets you store and call up as many as 99 different pre-programmed sets of cable data.

The Schleuniger CO207 Cable Stripping Machine may not be used for any other application without the manufacturer's written permission. Any unauthorized use constitutes mishandling and the manufacturer shall not be liable for any resultant damage or injury.

2. Safety Instructions

2.1 Responsibilities

The user of the machine is responsible for making sure that all persons in any way involved in the installation or maintenance of the Schleuniger CO207 system have been thoroughly familiarized with the system with the aid of this Operating Manual. The user is also responsible for the training of operators, and such training must include the following aspects:

- Purpose of the machine
- Hazard zones
- Safety rules and precautions
- Functionality of the various components of the machine
- proper operation of the machine

To assure full familiarization with the system, the training must be conducted in the (native) language of the operator(s) concerned.

Staff qualifications required in conjunction with the use of the CO207 Coaxial-Cable Stripping Machine

Installation, setup, training	Technical personnel with a command, besides English or German, of the operators' language.
Operation	Qualified persons trained as indicated above.
Maintenance, Service:	Technical personnel with a command of the English or German language.

The safety instructions, warnings and precautions contained in the individual chapters must be strictly observed by all users and operators.

English

2.2 Warnings & Safety Precautions in this Manual

The following warnings and safety-related cautionary notices in the individual chapters alert you to various levels of danger:



identifies working and operating procedures which, if not followed to the letter, can lead to serious and even fatal injuries.



refers to working and operating procedures which must be observed to avoid minor injuries or property damage

2.3 Hazard Zones



- The area around the gripper jaws. (Make sure the machine is unplugged from its power source before any maintenance work is attempted with the plexiglass safety cover removed).
- The area around the revolving stripping head. (Make sure the machine is unplugged from its power source before any maintenance work is attempted with the plexiglass safety cover removed).
- The entire interior of the cable stripping machine
 - Danger of contact with high voltage
 - Danger from moving mechanical parts


2.4 Safety Precautions

This machine was designed in accordance with the European EN294 Standard for persons over 14 years of age. Allowing younger persons access to the machine is strictly prohibited.



- Exercise caution any time the unit is under power.
- Never operate the unit in the presence of explosion or fire hazards.
- Operate the machine in a dry, dust-free environment only.
- Never operate the machine with the safety cover open.
- When working on the machine, do not wear loose clothing, suspended jewelry or long, loose hair that could get caught in the machine.
- Disconnect the unit from its power source before attempting any maintenance work.
- Never operate the machine without proper electrical ground connection.
- Do not modify the machine nor use it for any purpose for which it was not intended.
- Do not operate the machine until you have studied and fully understood all instructions
- Do not modify the machine nor use it for any purpose for which it was not intended.
- Maintenance work may be performed only by duly authorized and appropriately trained personnel.

GRUNDLAGEN

	Die Abisoliermaschine für Koaxialkabel CO207 ist beim Betrieb gemäss der vorliegenden Anleitung betriebssicher. Von der Maschine können aber Gefahren ausgehen, wenn die Sicherheitshinweise nicht strikte befolgt werden! (siehe Kapitel 2.4 "Sicherheitsbestimmungen")
---	--

1. Produktebeschreibung

Die Schleuniger CO207 Abisoliermaschine ist eine elektrisch betriebene Tischmaschine. Sie kann Litzen, Drähte und Koaxialkabel bis zu einem Durchmesser von 7 mm und Abisolierlängen bis 20 mm in einem Arbeitsgang mehrstufig und mit hoher Präzision abisolieren (max. 3 Stufen). Die Programmierung der einzelnen Abisolierschritte ist sehr einfach, da pro Schritt lediglich die Abisolierlänge und der Durchmesser eingegeben werden müssen. Mit der Maschine CO207 können bis zu 99 verschiedenen programmierte Kabeldaten gespeichert und abgerufen werden.

Andere Verwendungsarten der Schleuniger Abisoliermaschine CO207 sind nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers zulässig. Jede unautorisierte Verwendungsart gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für allfällige Schäden lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

2. Sicherheitsvorschriften

2.1 Verantwortlichkeiten

Der Betreiber der Maschine trägt die Verantwortung, dass jede Person, die sich mit der Installation oder der Instandhaltung der Schleuniger CO207 befasst, anhand der vorliegenden Betriebsanleitung genau instruiert worden ist. Der Betreiber der Maschine trägt ferner die Verantwortung für die Ausbildung des Bedienpersonals, welche folgende Punkte beinhalten muss:

- Verwendungszweck der Maschine
- Gefährdungsbereiche
- Sicherheitsbestimmungen
- Funktion der verschiedenen Elemente der Maschine
- Bedienung der Maschine

Um sicherzustellen, dass die Instruktion der Maschine verstanden worden ist, muss die Schulung in der Sprache des Bedienpersonals erfolgen.

Erforderliche Personalqualifikationen für Arbeiten welche im Zusammenhang mit der CO207 Abisoliermaschine vorgenommen werden	
Montage, Inbetriebnahme, Instruktion:	Technische Fachkräfte, welche nebst der englischen oder der deutschen Sprache, die Sprache des Bedienpersonals beherrschen.
Bedienung	Gemäss obigen Angaben geschulte qualifizierte Mitarbeiter
Unterhalt, Service	Technische Fachkräfte, welche der englischen oder der deutschen Sprache mächtig sind.

Die Sicherheitsvorschriften und die einschlägigen Hinweise in den einzelnen Kapiteln müssen durch Betreiber und Benutzer strikte eingehalten werden.

Deutsch

2.2 Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung

Die folgenden Sicherheitshinweise machen in den einzelnen Kapiteln auf die verschiedenen Gefahrenstufen aufmerksam



steht für Arbeits- und Betriebsverfahren, die bei nicht genauer Einhaltung zu Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



bezieht sich auf Arbeits- und Betriebsverfahren, die eingehalten werden müssen, um leichte Körperverletzungen oder Sachbeschädigungen zu vermeiden.

2.3 Gefährdungsbereiche



- Bereich der Klemmbacken (Vergewissern Sie sich, dass die Maschine vom Stromnetz getrennt ist, bevor Instandhaltungsarbeiten bei entfernter Plexiglas-Schutzabdeckung vorgenommen werden.)
- Bereich des rotierenden Abisolierkopfes (Vergewissern Sie sich, dass die Maschine vom Stromnetz getrennt ist, bevor Instandhaltungsarbeiten bei entfernter Plexiglas-Schutzabdeckung vorgenommen werden.)
- Gesamter Innenraum der Abisoliermaschine
 - Gefahr durch elektrische Spannung bei Berührung
 - Gefahr durch mechanisch bewegte Teile

2.4 Sicherheitsbestimmungen

Die Maschine wurde gemäss der Europäischen Norm EN294 für Personen über 14 Jahre ausgelegt. Es ist strikte verboten, jüngeren Personen Zutritt zu der Maschine zu gewähren.



- Bei eingeschalteter Maschine ist allgemein Vorsicht geboten.
- Betreiben Sie die Maschine nie in explosions- oder feuergefährdeter Umgebung.
- Die Maschine darf nur in trockenen, staubfreien Räumen betrieben werden.
- Betreiben Sie die Maschine nie ohne Schutzabdeckung.
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine keine lose Kleidung, losen Schmuck oder lange offene Haare, die sich in Teilen der Maschine verfangen können.
- Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz bevor Sie irgendwelche Unterhaltsarbeiten vornehmen.
- Betreiben Sie die Maschine nie ohne korrekt angeschlossene Schutzterde.
- Ändern Sie die Maschine nicht ab und setzen Sie sie nur für den vorgesehenen Verwendungszweck ein.
- Betreiben Sie die Maschine nicht, bevor Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von berechtigten und für diese Tätigkeit ausgebildeten Personen erfolgen.

Principes



La machine à dénuder les câbles coaxiaux CO207 présente toutes les caractéristiques de sécurité d'exploitation si elle est utilisée conformément au manuel. La machine peut néanmoins présenter des dangers si les indications concernant la sécurité ne sont pas respectées rigoureusement ! (Voir chapitre 2.4 « Prescriptions de sécurité »)

1. Description du produit

La machine à dénuder Schleuniger CO207 est une machine de table à entraînement électrique qui effectue en une seule opération, avec un haut niveau de précision, le dénudage multiple (maximum 3 étapes) des câbles coaxiaux jusqu'à 7 mm de diamètre et 20 mm de longueur. La programmation des différentes étapes de dénudage est très simple, puisqu'il suffit d'indiquer, outre les paramètres optionnels, la longueur de dénudage et le diamètre correspondant, pour chacune des étapes. Il est possible d'enregistrer et de rappeler jusqu'à 99 données de programmation différentes.

Toute utilisation différente de la machine à dénuder Schleuniger CO207 n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du constructeur. Toute utilisation non autorisée est considérée comme incorrecte. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient.

2. Consignes de sécurité

2.1 Responsabilités

L'exploitant de la machine est responsable de ce que toute personne chargée de l'installation ou de l'entretien de la machine Schleuniger CO207 connaisse avec précision le contenu du manuel d'utilisation accompagnant la machine. Il est en outre responsable de la formation du personnel de service, qui doit couvrir les points suivants:

- Domaine d'utilisation de la machine
- Zones de danger
- Prescriptions de sécurité
- Fonctionnement des différents éléments de la machine
- Maniement de la machine

Pour garantir une bonne compréhension de la formation concernant la machine, il convient que cette formation soit donnée dans la langue du personnel de service.

Qualifications nécessaires pour les opérations devant être effectuées avec ou sur la machine à dénuder CO207

Montage, mise en service, formation	Personnel spécialisé maîtrisant, outre l'Anglais ou l'Allemand, la langue du personnel de service.
Maniement	Employés qualifiés formés selon les indications ci-dessus
Maintenance	Techniciens spécialisés, maîtrisant l'Anglais ou l'Allemand

Les consignes de sécurité et les indications relatives à la sécurité figurant dans le manuel d'utilisation doivent être rigoureusement respectées par l'exploitant et l'utilisateur.

Français

2.2 Indications relatives à la sécurité figurant dans le manuel d'utilisation

Les indications suivantes relatives à la sécurité et figurant dans chacun des chapitres du manuel attirent l'attention sur les dangers de différents degrés de gravité.



concerne les méthodes de travail et d'exploitation présentant un risque de blessure ou de mort si elles ne sont pas respectées rigoureusement.



fait référence aux méthodes de travail et d'exploitation devant être respectées pour éviter des dommages matériels ou corporels légers.

2.3 Zones de danger



- Zone des mâchoires de serrage (s'assurer que la machine est déconnectée du réseau électrique avant toute opération d'entretien pour laquelle l'écran de protection plexiglas doit être enlevé)
- Zone de la tête de dénudage rotative (s'assurer que la machine est déconnectée du réseau électrique avant toute opération d'entretien pour laquelle l'écran de protection plexiglas doit être enlevé)
- Intérieur de la machine:
 - Danger par contact avec la tension électrique
 - Danger présenté par les pièces mécaniques mobiles


2.4 Prescriptions de sécurité

La machine a été conçue conformément à la norme européenne EN294 pour des personnes âgées de plus de 14 ans. Il est strictement interdit de permettre l'accès à la machine à des personnes plus jeunes.



- Faire preuve de prudence lorsque la machine est en marche.
- Ne jamais faire fonctionner la machine dans un environnement où existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne faire fonctionner la machine que dans des locaux secs et propres.
- Ne jamais faire fonctionner la machine sans écran de protection.
- Lors de travaux sur la machine, ne porter ni vêtements amples ni pendentifs, ni cheveux détachés, qui risqueraient d'être happés par les pièces de la machine.
- Débrancher la machine du réseau électrique avant d'effectuer toute opération de maintenance.
- Ne jamais faire fonctionner la machine si elle n'est pas correctement raccordée à la terre.
- Ne pas modifier la machine, et ne l'utiliser que pour le domaine d'utilisation prévu.
- Ne faire fonctionner la machine qu'après avoir lu et compris toutes les instructions.
- Les opérations de réparation ne doivent être effectuées que par un personnel autorisé et formé à cette activité.

PRESUPPOSTI

	La macchina per la spelatura di cavi coassiali CO207, se utilizzata secondo le presenti istruzioni, risulta essere di sicuro esercizio. La macchina puo' presentare dei pericoli, se non vengono seguite strettamente le istruzioni relative alla sicurezza. (vedi capitolo 2.4 "Sicurezza")
---	--

1. Descrizione

La Schleuniger CO207 e' un dispositivo da banco, a funzionamento elettrico, in grado di spelare in modo molto preciso treccie, fili e cavi coassiali sino ad un diametro di 7 mm. ed una lunghezza di 20 mm. in un processo di lavoro a diversi gradini (max. 3). La programmazione dei singoli passi di spelatura e' assai semplice, dato che per ogni passo vanno impostati solamente le lunghezze di spelatura ed il relativo diametro. La macchina e' in grado di memorizzare e richiamare sino a 99 dati differenti.

Altri sistemi di impiego delle macchine Schleuniger CO207 sono autorizzati solo con benestare scritto da parte del costruttore. Ogni impiego non autorizzato risultera' non conforme e per eventuali danni di qualsiasi genere, il costruttore si riterra' sollevato da qualsiasi responsabilita'.

2. Norme di sicurezza

2.1 Responsabilita'

L'impresa ha la responsabilita' di istruire secondo le presenti istruzioni ogni persona che interviene sulla CO207 per installazione o manutenzione. L'impresa ha inoltre la responsabilita' di fornire agli operatori un corso di istruzioni, che dovra' contenere fra l'altro i seguenti punti:

- scopo dell'utilizzo della macchina
- pericoli che puo' comportare
- norme per la sicurezza
- funzioni dei diversi elementi
- utilizzo.

Per garantire che il corso di istruzioni venga correttamente compreso, e' necessario che lo stesso avvenga nella lingua madre del personale da istruire.

Qualifica necessaria al personale che effettuera' dei lavori in relazione alla CO 207	
montaggio, messa in marcia, istruzione	personale tecnico con conoscenza, oltre che della lingua inglese o tedesca, della lingua madre dell'operatore
utilizzoda	parte di un operatore, secondo i dati sopra riportati
service	da parte di personale tecnico con conoscenza delle lingua inglese o tedesca

Le norme di sicurezza ed i consigli a cui si fa riferimento nei singoli capitoli vanno rispettate strettamente da parte dell'impresa e dell'operatore.

2.2 consigli per la sicurezza

I seguenti consigli sulla sicurezza richiamano l'attenzione nelle diverse fasi di pericolo:



per processi di lavoro e di esercizio dove, se le indicazioni fornite non vengono seguite, e' possibile ferirsi o che presentano pericolo di morte



per processi di lavoro e di esercizio dove e' possibile ferirsi leggermente oppure causare danni a cose

2.3 spazi pericolosi



- spazio in cui si trovano le ganasce (questa zona e' protetta dalla cappa di protezione)
- spazio in cui si trova la testa di spelatura (assicurarsi che la corrente sia disinserita nel momento in cui si va ad intervenire per lavori di manutenzione, dopo che e' stata rimossa la protezione)
- parte interna della macchina
 - pericolo causato dalla tensione
 - pericolo causato dalle parti meccaniche in movimento)

2.4 norme per la sicurezza

La macchina e' conforme alle norme di sicurezza EG per persone che abbiano compiuto il 14.mo anno di eta'. E' severamente vietato l'accesso alla macchina a persone di eta' inferiore.



- a macchina accesa va fatta attenzione in generale
- non azionare mai la macchina in luoghi soggetti ad esplosioni od incendi
- la macchina puo' venire azionata solo in ambienti asciutti e privi di polvere
- non azionare mai la macchina senza protezione
- operando con la macchina, non portare mai abiti od ornamenti o capelli sciolti, che possano infilarsi od incepparsi nella macchina
- staccare la corrente ogni qualvolta si debba intervenire per qualsiasi lavoro di manutenzione
- non azionare mai la macchina senza aver allacciato correttamente la messa a terra
- non modificare la macchina ed utilizzarla solo per lo scopo per il quale e' stata concepita
- non azionare la macchina prima di aver letto e compreso tutte le istruzioni
- i lavori di manutenzione vanno eseguiti solo da personale tecnico specializzato

FUNDAMENTOS



La peladora de cables para cable coaxial CO207 ofrece seguridad de servicio si se utiliza según las presentes instrucciones. ¡Sin embargo, la máquina puede crear situaciones de peligro si no se siguen al pie de la letra las instrucciones de seguridad! (Véase Apdo. 2.4 "Instrucciones de seguridad")

1. Descripción del producto

La peladora de cables CO207 de Schleuniger es una máquina de sobremesa de accionamiento eléctrico que permite pelar cordones trenzados, hilos así como cable coaxial de hasta 7 mm de diámetro y hasta 20 mm de longitud en una sola operación en varias etapas (máx. 3 etapas) y con alta precisión. La programación de los distintos pasos de pelado es muy sencilla, ya que por cada paso tan solo se ha de introducir la longitud de pelado en cuestión y el correspondiente diámetro. Con la máquina CO207 pueden memorizarse y consultarse hasta 99 datos de cables programados de diferente manera.

Un uso distinto de la peladora de cables CO207 de Schleuniger sólo está permitido con la autorización por escrito del fabricante. Toda modalidad de uso no autorizada se considera indebida. El fabricante declina toda responsabilidad por cualesquiera daños que pudieran derivarse de tal uso.

2. Instrucciones de seguridad

2.1 Responsabilidad

El usuario de la máquina asume la responsabilidad de que cada persona que se encarga de la instalación o de la reparación de la cortadora a medida o peladora automática CS9100 de Schleuniger ha sido instruido con precisión mediante las presentes instrucciones de empleo. El usuario de la máquina asume también la responsabilidad de la formación de los operarios, en la cual deben incluirse los siguientes aspectos:

- Finalidad de la máquina
- Zonas de creación de peligro
- Instrucciones de seguridad
- Funcionamiento de los distintos elementos de la máquina
- Manejo de la máquina

Para garantizar que se ha comprendido la formación en el uso de la máquina, los cursos o sesiones de formación se han de realizar en el idioma del operario.

Cualificaciones exigidas al personal encargado de trabajos realizados en relación con la peladora de cables para cable coaxial CO207

Montaje, puesta en servicio, formación	Técnicos especialistas, que además del idioma inglés o del alemán dominan el idioma de los operarios
Manejo	Empleados cualificados que han sido formados según las consignas arriba señaladas
Mantenimiento, servicio	Técnicos especialistas que dominan el inglés o el alemán.

El usuario y los operarios deben respetar al pie de la letra las instrucciones de seguridad así como las pertinentes indicaciones dadas en los distintos capítulos.

2.2 Instrucciones de seguridad en las instrucciones de empleo

Las siguientes instrucciones de seguridad en los distintos capítulos llaman la atención de los distintos niveles de peligro



Corresponde a procedimientos de trabajo y servicio que pueden provocar lesiones físicas o incluso la muerte si no se siguen respetando al pie de la letra las instrucciones.



Se refiere a procedimientos de trabajo y de servicio que deben cumplirse para evitar ligeras lesiones corporales o daños materiales.

2.3 Zonas de creación de peligro



- Zona del cabezal portacuchilla rotativo (Toda la zona está protegida por una cubierta de protección)
- Recinto interior completo de la CO207
 - Peligro por tensión eléctrica al entrar en contacto
 - Peligro por piezas móviles mecánicas

2.4 Instrucciones de seguridad

La máquina se ha diseñado según la norma europea EN294 para personas mayores de 14 años. Queda estrictamente prohibido permitir el acceso a la máquina a personas que no tengan esta edad mínima.



- Con la máquina conectada, en general se ha de actuar con precaución.
- Nunca utilice la máquina en un entorno con peligro de explosión o de incendio.
- La máquina sólo puede utilizarse en recintos secos sin polvo.
- Nunca utilice la máquina sin cubierta de protección.
- Aísle la máquina de la red de suministro eléctrico antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- Nunca utilice la máquina sin una tierra de protección correctamente conectada.
- Nunca modifique la máquina y empléela exclusivamente para la aplicación prevista.
- Nunca utilice la máquina si no ha leído y comprendido todas las instrucciones.
- Los trabajos de mantenimiento pueden ser realizados exclusivamente por personal autorizado y formado para tal actividad.

GRONDSLAGEN



De ontmantel CO207 is in gebruik een bedrijfsveilig toestel, mits in achtnaam van de gebruiksaanwijzing. Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften kan een gevaar betekenen bij gebruik van dit apparaat. (Zie hoofdstuk 2.4 veiligheidsvoorschriften.)

1. Produktbeschrijving

De SGR CO207 is een elektrisch tafeltoestel om draden, Coax geleiders te ontmantelen. Deze operatie gebeurt in 3 stappen, met een hoge nauwkeurigheid. De te verwerken produkten moeten binnen de 7 mm in diameter en binnen de 20 mm in lengte blijven. De programmering van het toestel wordt per stap ingegeven: de te verwerken lengte en diameter. De machine omvat een geheugen waar 99 verschillende kabels kunnen vastgelegd worden.

De machine gebruiken voor andere toepassingen, kan alleen na schriftelijke toestemming van de constructeur. De constructeur wijst alle verantwoordelijkheid af, indien men toch een inbreuk pleegt op deze regel.

2. Veiligheidsvoorschriften

2.1. Verantwoordelijkheden

De handleiding van het apparaat zal door iedere gebruiker aandachtig worden gelezen en in acht genomen. De gebruiker zal worden toegelicht en geschoold door de constructeur of zijn gemachtigde. Volgende punten zullen hierbij toegelicht worden:

- Toepassingsgebied van de machine
- Gevaarbereik
- Veiligheidsvoorschriften
- Functies der verschillende elementen van de machine.
- Bediening van de machine.

Om er zeker van te zijn dat de instructie van de machine goed begrepen wordt, moet de instructie in de taal van het bedieningspersoneel gebeuren.

Vereiste van bedienend of onderhoudend personeel direct verbonden aan de Schleuniger CO207

Plaatsen, inbedrijfname	Engels en/of Duits beheerst, technisch geschoold, personeel die tevens de taal beheerst van het bedienend personeel.
Bediening	Bediening en instructies respecterende, geschoolde en gekwalificeerde medewerker.
Onderhoud, service	Technisch geschoold personeel, dat tevens de Duitse en/of Engelse taal machtig is.

De veiligheidsbepalingen en de omkaderde aanwijzingen in de afzonderlijke hoofdstukken moeten door gebruiker en bediener strikt opgevolgd worden.

Nederlands

2.2 Veiligheidsvoorschriften in gebruiksaanwijzing

De volgende veiligheidsvoorschriften worden met verschillende niveaus aangeduid:



staat voor arbeids- en bedrijfsmethodendie, bij niet exacte naleving, lichame lijk letsel of dood tot gevolg kunnen hebben.



legt zich toe op arbeids- en bedrijfsmethoden, die nageleefd moeten worden, om lichte lichamelijke letsels of materiële schade te vermijden.

2.3 Gevaarbereik



- in bereik van grijpers (zich altijd vergewissen dat de stekker uit het net is verwijderd, voor men de plexi afscherming verwijderd.)
- in het bereik van de roterende messen (zich altijd vergewissen dat de stekker uit het net is verwijderd, voor men de plexi-afscherming verwijderd)
- in het bereik van binnenkant van de totale behuizing
 - gevaar voor elektrische spanningen
 - gevaar voor mechanische bewegende delen

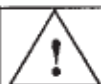
2.4 Veiligheidsvoorschriften

De machine is naar EG-veiligheidsnormen voor gebruik gesteld aan personen boven de 14 jaar. Het is ten strengst verboden om personen onder de 14 jaar toegang te verschaffen tot dit apparaat.



- Een algemene voorzichtigheid is geboden bij een apparaat dat in bedrijf staat.
- Deze machine niet in volgende omgeving gebruiken waar explosie- of brandgevaar dreigt.
- De machine enkel gebruiken in droge en stofvrije ruimte.
- De machine niet zonder veiligheidsafscherming gebruiken.
- Uitschakelen van spanning vooraf elke onderhoudswerkzaamheden aan de machine.
- Uitschakelen van perslucht vooraf elke onderhoudswerkzaamheden aan de machine.
- De machine niet bedienen zonder correcte aarding.
- Nooit de machine aanpassen om een nieuw toepassingsgebied te bereiken.
- De machine alléén bedienen wanneer men alle aanwijzingen korrekt gelezen en verstaan heeft.
- Instructies en bediening zullen worden uitgevoerd door de nodige bevoegde personen.

UNDERLAG



Avisoleringsmaskinen CO207 för koaxialkablar är driftssäker vid drift enligt föreliggande anvisning. Det kan dock finnas risker med maskinen, om säkerhetsföreskrifterna inte noga följs! (Se kapitel 2.4 "Säkerhetsbestämmelser")

1. Produktbeskrivning

Schleuniger CO207 avisoleringsmaskin är en elektriskt driven bordsmaskin, som med hög precision i flera steg (max. 3 steg) avisolerar kablar, trådar och koaxialkablar till en diameter av 7mm och längder till 20 mm i ett enda arbetsmoment. Programmeringen av de enskilda stegen är mycket enkel, då man för varje steg endast behöver mata in respektive avisoleringslängd och motsvarande diameter. Med maskinen CO207 kan upp till 99 olika programmerade kabeluppgifter lagras och anropas.

Skall Schleuniger avisoleringsmaskin CO207 användas för annan typ av arbete får detta endast ske efter skriftligt godkännande från tillverkarens sida. All användning som inte är godkänd anses ej ha skett i enlighet med bestämmelserna. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för uppkomna skador.

2. Säkerhetsföreskrifter

2.1 Ansvar

Maskinanvändaren ansvarar för att varje person som befattar sig med installationen eller underhållet av Schleuniger CO207 erhållit noggranna instruktioner enligt den föreliggande driftsinstruktionen. Denne ansvarar dessutom för driftspersonalens utbildning som skall innehålla följande punkter:

- Användningssyftet med maskinen
- Riskområden
- Säkerhetsbestämmelser
- Hur de olika maskinendelarna fungerar
- Maskinens handhavande

För att vara säker på att instruktionerna för maskinen förstås korrekt måste utbildningen ske på det språk som driftspersonal talar.

Kvalifikationer som krävs av personal som skall arbeta med CO207 avisoleringsmaskinen:

Montering, idrifttagande och instruktion	Tekniskt utbildad personal, som förutom det engelska eller tyska språket även behärskar det språk som driftspersonalen talar.
Drift	Enligt rubr. uppgifter - utbildade, kvalificerade medarbetare
Underhåll, service	Tekniskt utbildad personal, som behärskar det engelska eller tyska språket

Säkerhetsföreskrifterna och de därmed sammanhängande hänvisningarna i de enskilda kapitlen måste strikt följas av maskinanvändaren och driftspersonalen.

Svenska

2.2 Säkerhetshänvisningar i driftsinstruktionen

Följande säkerhetshänvisningar uppmärksammar de olika farorna i de enskilda kapitlen.



gäller för arbets- och driftsätt, som kan leda till kroppsskador eller dödsfall, om inte bestämmelserna noggrant följs



gäller för arbets- och driftsätt, som måste följas för att undvika lätta kroppsskador eller skadegörelser

2.3 Riskområden

	<ul style="list-style-type: none">• Område för klämbäckarna (Se till att maskinen kopplats bort från strömnätet innan underhållsarbeten genomförs vid borttagen plexiglas-skyddskåpa)• Område för det roterande avisoleringshuvudet (Se till att maskinen kopplats bort från strömnätet innan underhållsarbeten genomförs vid borttagen plexiglas-skyddskåpa)• Hela avisoleringsmaskinens inre utrymme<ul style="list-style-type: none">- vid beröring fara p.g.a. elektrisk spänning- fara p.g.a. mekaniskt rörliga delar
--	---

2.4 Säkerhetsbestämmelser

Maskinens utförande motsvarar den europeiska normen EN294, dvs. för användning av personer över 14 år. Det är strängt förbjudet att bevilja yngre personer tillträde till maskinen.

	<ul style="list-style-type: none">• vid påslagen maskin skall allmän försiktighet iakttas• kör aldrig maskinen i en explosions- eller brandfarlig omgivning• maskinen får endast köras i torra, dammfria utrymnen• kör aldrig maskinen utan skyddskåpa• när Du arbetar vid maskinen bär inga löst hängande kläder, lösa smycken eller långt utsläppt hår som kan trassla in sig i maskindelarna• koppla bort maskinen från strömnätet innan något underhållsarbete skall utföras• kör aldrig maskinen utan korrekt ansluten skyddsjordning• gör inga ändringar på maskinen och använd den endast för avsedda ändamål• kör inte maskinen innan Du läst och förstått alla instruktioner• underhållsarbeten får endast utföras av behöriga och för detta arbete utbildade personer
--	--

PRODUKTBEKRIVELSE OG SIKKERHEDSBESTEMMELSER



Afisolérmaskine CO207 til koaksialkabler er driftssikker, hvis den betjenes efter de forskrifter, der beskrives i det følgende. Hvis ikke sikkerhedsforanstaltningerne følges, kan der ske ulykker! Se punkt 2.4 under Sikkerhedsforanstaltninger.

1. Produktbeskrivelse

Schleuniger CO207 afisoleringsmaskinen er en elektrisk bordmaskine, som afisolere ledning og koaksialkabler indtil en diameter på 7 mm og en længde på 20 mm i en arbejdsgang, som kan bestå af flere trin (højest 3 trin). Afisoleringen sker med meget stor præcision. Programmeringen af de enkelte afisoleringstrin er enkel, idet man kun skal indtaste længde og diameter på det, der skal afisoleres. Op til 99 forskellige data på kabler kan indkodes og lagres i maskinen.

Andre anvendelser af CO207 må ikke ske, medmindre producenten har givet sin godkendelse. Alle andre anvendelser gælder som uautoriseret brug. For skader, som opstår ved ikke- autoriseret brug, påtager producenten sig intet ansvar.

2. Sikkerhedsinstruktioner

2.1 Ansvar

Ejeren af maskinen har ansvaret for, at alle, der arbejder med installering og vedligeholdelse af Schleuniger CO207, bliver instrueret i driften af maskinen. Ejeren har ligeledes ansvar for uddannelse af det personale, som skal betjene maskinen. Uddannelsen skal indeholde følgende punkter:

- hvad skal maskinen bruges til
- de enkelte maskindeles funktion
- hvor er der risiko
- hvordan betjenes maskinen
- sikkerhedsbestemmelser

Oplæringen af personalet skal foregå på deres sprog for at sikre, at instruktionen bliver forstået.

Personalekvalifikationer	
Montage, drift og instruktion	Fagfolk, som udover engelsk og tysk behersker sproget hos dem, der skal betjene maskinen
Betjening	Medarbejdere, der har gennemgået ovennævnte uddannelse
Vedligeholdelse og service	Fagfolk, der behersker engelsk og tysk

Sikkerhedsbestemmelserne og henvisningerne til disse skal overholdes af både ejer og personale.

Dansk

2.2 Sikkerhedshenvisninger i driftvejledningen

De følgende sikkerhedsbestemmelser gør opmærksom på forskellige fareområder:



handlinger, som skal udføres, hvis man skal undgå skader eller død.



handlinger, som skal udføres, hvis man skal undgå mindre skader og beskadigelse af materialer.

2.3 Fare

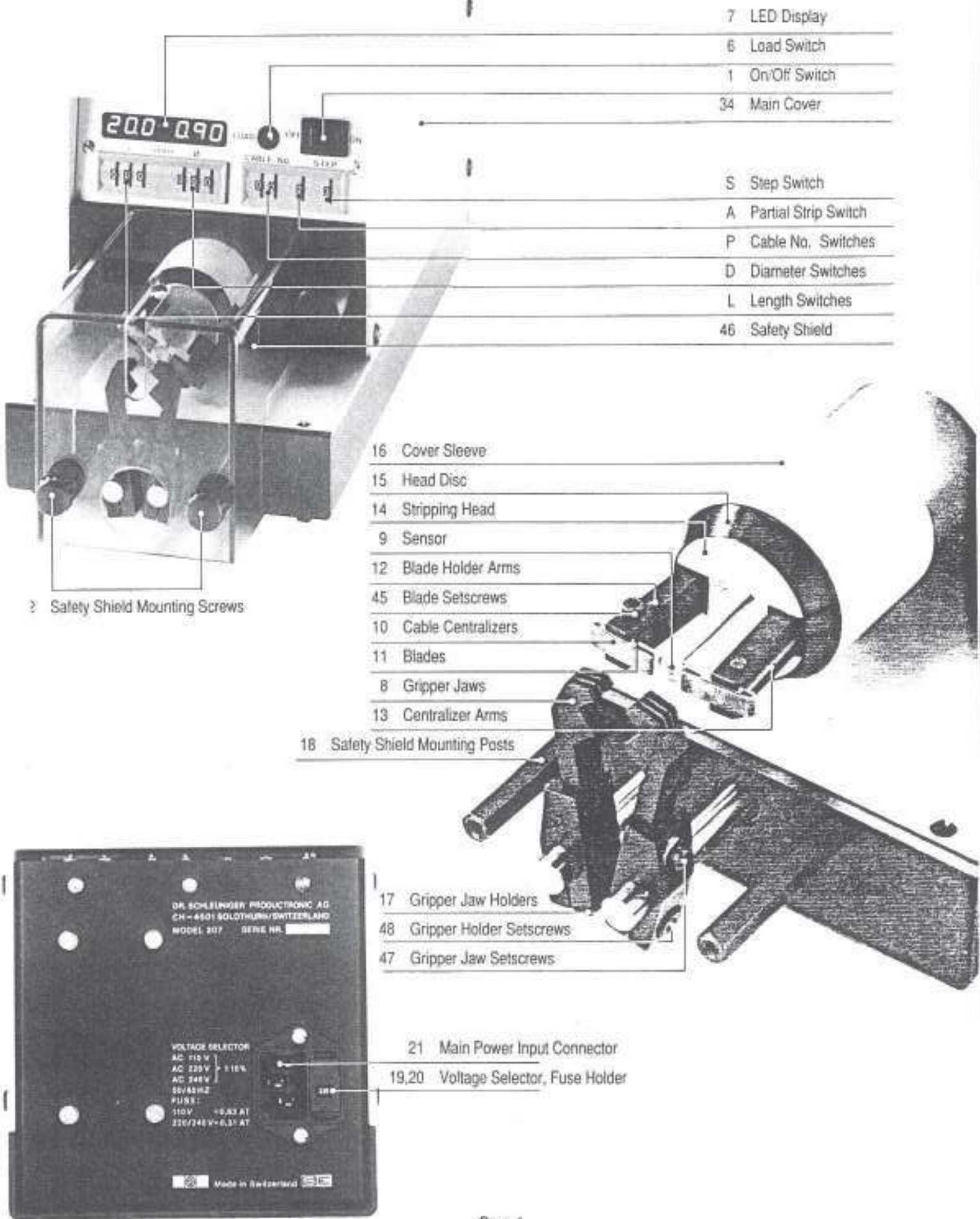
	<ul style="list-style-type: none">• I området ved gribekæberne: Inden du går i gang med reparationer, skal du sørge for at strømmen er afbrudt. Specielt fordi plexiglas-beskyttelsen er væk.• i området ved det roterende afisoléringshovede gælder det samme: Vær opmærksom på, at strømmen er afbrudt inden reparationer foretages. Plexiglas-beskyttelsen er væk.• i hele afisolermaskinens indre er der fare for stød• der kan opstå fare, hvis maskinens dele bringes i bevægelse
--	--

2.4 Sikkerhedsbestemmelser

Maskinen er beregnet til at blive betjent af personer, der er over 14 år (i overensstemmelse med EU-norm EN294. Det er strengt forbudt at lade yngre personer betjene maskinen.

	<ul style="list-style-type: none">• vær forsigtig, når maskinen kører• lad ikke maskinen køre i eksplosions- eller brandfarligt område• maskinen skal stå i et tørt og støvfrit rum• arbejd ikke ved maskinen uden beskyttelsesforanstaltning• pas på løsthængende tøj, smykker eller langt hår, det kan blive fanget i den kørende maskine• afbryd strømmen før serviceeftersyn• maskinen skal have jord-tilslutning• lav ikke om på maskinen, men brug den kun til det, den er beregnet til• brug ikke maskinen før du har sat dig ind i alle bestemmelser• reparationer må kun udføres af autoriserede fagfolk
--	--

Exterior view of the SCHLEUNIGER 207



- 7 LED Display
- 6 Load Switch
- 1 On/Off Switch
- 34 Main Cover
- S Step Switch
- A Partial Strip Switch
- P Cable No. Switches
- D Diameter Switches
- L Length Switches
- 46 Safety Shield

- 16 Cover Sleeve
- 15 Head Disc
- 14 Stripping Head
- 9 Sensor
- 12 Blade Holder Arms
- 45 Blade Setscrews
- 10 Cable Centralizers
- 11 Blades
- 8 Gripper Jaws
- 13 Centralizer Arms

18 Safety Shield Mounting Posts

- 17 Gripper Jaw Holders
- 48 Gripper Holder Setscrews
- 47 Gripper Jaw Setscrews

- 21 Main Power Input Connector
- 19,20 Voltage Selector, Fuse Holder

2 Safety Shield Mounting Screws

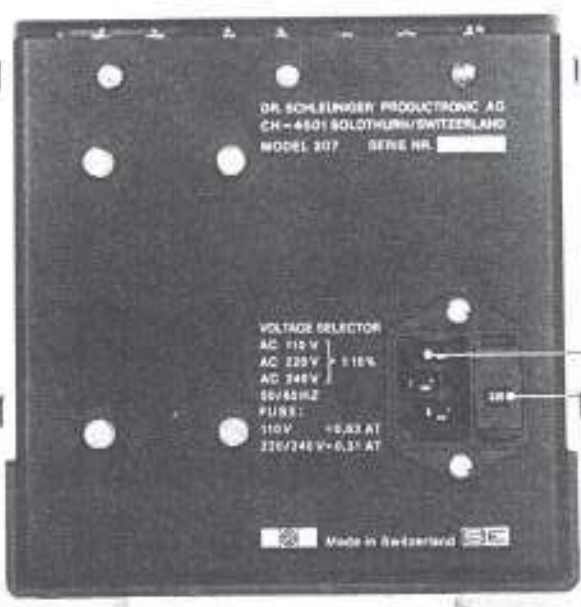


Table of Contents

Page	
1	General view of the SCHLEUNIGER 207
2	Technical data
3	Preface / The advantages of the SCHLEUNIGER 207 / Service arrangements
4	Delivery check / Material checklist / Transportation procedures / Typical SCHLEUNIGER 207 / Starting operation of the SCHLEUNIGER 207
5	Functional description of the SCHLEUNIGER 207 / Programming / Partial stripping of coaxial cables / Partial stripping of single cables
6	Operating the machine / Initial calibration of the machine / Blade change and calibration
7	Adjusting the blades and cable centralizers with the calibration set
8	Adjusting the grippers with the calibration set / Sensor adjustment
9	Electronic section / Maintenance
10	Troubleshooting checklist
11	Troubleshooting checklist / Spare parts list

Technical data

Stripping length	max. 20 mm (.787 in.)
Stripping diameter	max. 7 mm (.275 in.)
Production rate	approx. 300 – 350/hr. (3stages)
Machine cycle rate	1stage = 3 sec. (1), 2stages = 5.5 sec. (1 + 2), 3stages = 7 sec. (1 + 2 + 3)
Noise level	approx. 62 dB (A)
Safety standard	DIN 31001
Blades	Carbide or carbide, titanium coated
Possible adjustments	
Length	0.1 mm (.001 in.) step
Diameter	0.01 mm (.001 in.) step
max. number of steps in one cycle	3
Memory capacity	39 different cables with up to three stripping stages each
Memory retention after power failure	2 years
Supply voltage, selectable	110 V/50 or 60 Hz, 220 V/50 or 60 Hz, 240 V/50 or 60 Hz
Power consumption	approx. 80 VA
Working temperature	from 10°C – 40°C
Net weight	6 kg
Dimensions	L 370 X W 135 X H 143 mm (L 14.5" X W 5.5" X H 5.6")
Specifications subject to change without notice.	

Operating Instructions

Dear customer

You have certainly made a good choice. The SCHLEUNIGER 207 is the most advanced coaxial cable stripper available. The SCHLEUNIGER 207 can precisely strip coaxial cables with up to 3 stages in one operation. But that is not all, the SCHLEUNIGER 207 can store all the stripping values for a total of 39 different coaxial cables. Once the machine is programmed, the time required for changeover when stripping different cables is under 3 seconds. Just switch to the desired cable no., and the SCHLEUNIGER 207 works exactly according to the values stored. In these operational instructions — also available in German and French — you will find exact instructions for use. Before putting the machine into operation, please read these instructions carefully, so that you get to know your SCHLEUNIGER 207 inside and out — it will reward you for this reliability. Should you have any questions, we are of course readily available with guidance and help at any time.

The advantages of the SCHLEUNIGER 207

The SCHLEUNIGER 207 can strip most of the coaxial cables available, up to a diameter of 7 mm (.275 in.). The stripping head of the SCHLEUNIGER 207 is designed with all of the technical refinements to guarantee the best possible operation. The free opening of the stripping head allows the conductors to be fed directly from above. As soon as the cable touches the sensor, the machine cycle begins. The gripper jaws centralize and hold the cable, the programmed stripping being carried out fully automatically within seconds.

The SCHLEUNIGER 207 can store all of the stripping values for a total of 39 different cables. The stripping values stored can be called up at random and remain stored for over 2 years without electricity.

The stripping diameters can be set to within .01 mm (.001 in.) on the SCHLEUNIGER 207. Thus, optimal stripping quality is guaranteed and damage to the conductors is eliminated. Corrections

due to cable tolerances can be carried out with the thumbwheel switches.

The stripping blades, made of carbide, make flawless stripping of all typical insulating materials with low wear on the blades. For extreme use, blades of carbide, titanium coated can be used.

The SCHLEUNIGER 207 works purely electrically and uses only 80 VA.

The few parts subject to wear on the machine, especially the stripping blades and the cable centralizers, can be replaced quickly and easily. The SCHLEUNIGER 207 is light, weighing only 6 kg (13.2 lbs.) and can be easily transported.

Maintenance and cleaning tasks are few. The SCHLEUNIGER 207 is easily accessible for maintenance work.

The SCHLEUNIGER 207 works extremely quietly and fulfills all the safety directives required.

The electronic controls guarantee flawless functioning of the machine for years without problems.

Service arrangements

We cannot undertake any liability for damage which comes about through abuse. In your best interest, please do not perform any alterations or modifications to the machine.

The SCHLEUNIGER service department is available throughout the week. Call us or your nearest representative when a problem arises which you cannot solve yourself. Describe precisely what is not functioning properly on your SCHLEUNIGER 207. Normally, our experts can solve the problem with instructions on the telephone. Thus, possible downtime can be kept to an absolute minimum.

Delivery check

After receiving the machine, please check whether the delivery conforms to your order and if the package is damaged in any way. The check list below shows exactly what should have been received with your machine. When this has been checked, please send back the certificate of guarantee, signed by an authorized person, immediately. Any damage which may have occurred should be reported to the transportation company responsible, and a damage claim form should be completed.

Material checklist

Normal equipment

SCHLEUNIGER 207 stripping machine for coaxial cables, ready for operation.

- 1 power cord
- 1 tube of grease (91)
- 1 small brush (92)
- 1 large brush (93)
- 1 calibration standard 3 mm (.118 in.) (94)
- 4 hex keys 1.5/2.5/3mm (95)
- 1 program sheet
- 2 stripped sample cables (99, 100)
- 2 certificates of guarantee (please sign 1 copy and return to the manufacturer)
- 1 operating manual

Special accessories (as per separate order)

- 1 calibration set (90, 96, 97, 98)



Transportation procedures

The SCHLEUNIGER 207 is delivered to you in a factory approved package.

IMPORTANT!

Keep the original package — it offers protection in case the machine has to be transported later. If the machine is transported, make sure that original packaging is used and that the foam spacer is placed between the gripper jaws and the stripping head.

Please follow these operational instructions exactly when starting operation of the machine. For understandable reasons, we cannot undertake any liability for improper operation.

General description of the machine

With the semi-automatic SCHLEUNIGER 207, you can strip single stage wires and coaxial cables up to diameters of 7 mm (.275 in.) and lengths of up to 20 mm (.787 in.) with up to 3 stages in one operation. Of course, it is also possible to strip simple cables with only one insulation layer and thus attain optimal use of the machine. The SCHLEUNIGER 207 is easily programmable and stores a total of 39 different stripping programs.

Typical SCHLEUNIGER 207

- after inserting the cable to be stripped into the machine, all the operations of the three stages of stripping are performed, which improves the production rate and saves valuable time
- accurate repeatability when used properly
- no mechanical adjustments necessary when changing the dimensions of the cables
- simple adjustment of the stripping values
- the stripping values stored can be called up at random and are retained even after replacing the blades or after a power failure
- the SCHLEUNIGER 207 is a light and portable piece of bench-top equipment, is very quiet, and does not use compressed air
- can be connected to any normal 110–120 V/50 or 60 Hz, 200–240 V/50 or 60 Hz socket
- the electronics section can be lifted off and accessibility to the electrical and mechanical parts is unobstructed, which considerably simplifies the maintenance.

Starting operation of the SCHLEUNIGER 207

i

Unpacking and installation

Remove machine from packaging. Remove safety shield (46) by removing the two safety shield mounting screws (52). Remove the foam spacer between the gripper jaws (8) and the stripping head (14). Replace safety shield (46). Place the machine on a stable working surface in such a way that the front edge of the SCHLEUNIGER 207 is flush with the edge of the table and the waste material from the stripping can fall freely into a suitable container.

Attention: The ventilation holes in the bottom of the machine must be clear of obstructions.

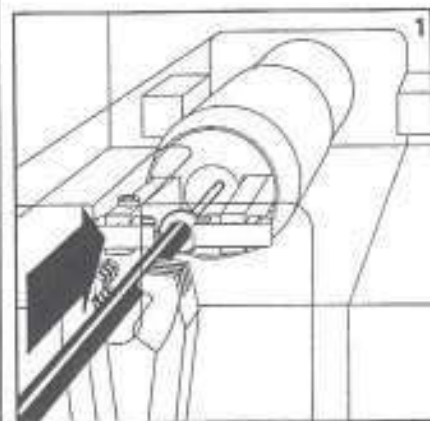
Set the voltage selector (19) to the correct power supply voltage.

Connect the power cord: the SCHLEUNIGER 207 is now ready for use.

Switch On/Off switch (1) to On.

Operational test

You will find two sample cables packed with the accessories for the SCHLEUNIGER 207. We have tested your machine at the factory and stripped these two cables. The stripping values are stored in program 01 (for the thinner cable) and 02 (for the thicker one). After putting the SCHLEUNIGER 207 into operation in accordance with the instructions above, you can test the stripping quality with the two sample cables as follows: Switch the cable no. switches (P) onto cable No. 01. Make sure the step switch (S) is set to step 3. Feed the unstripped end of the thinner sample cable through the gripper jaws (8) (Fig. 1). As soon as it touches the sensor, the automatic cycle begins and the cable is stripped in accordance with the values given by the supplier. Then switch the cable no. (P) to cable no. 02 and repeat the stripping action with the thicker sample cable. The machine should strip the cable samples just like the factory stripped ends.





Functional description of the SCHLEUNIGER 207

The cable to be stripped is inserted manually as horizontally as possible between the gripper jaws (8) and the stripping blades (11) upto the sensor (9). As soon as the cable touches the sensor (9), the stripping cycle begins (Fig. 1).

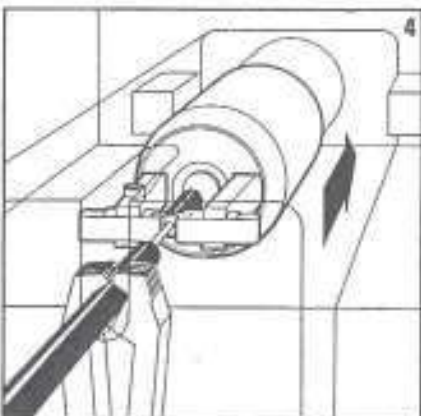
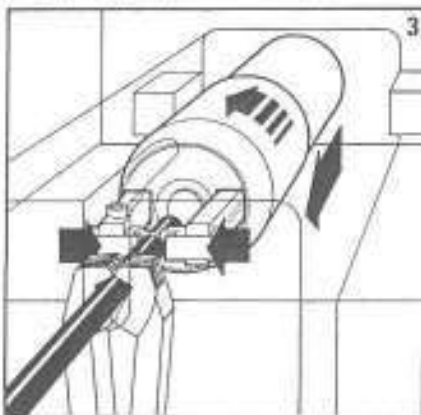
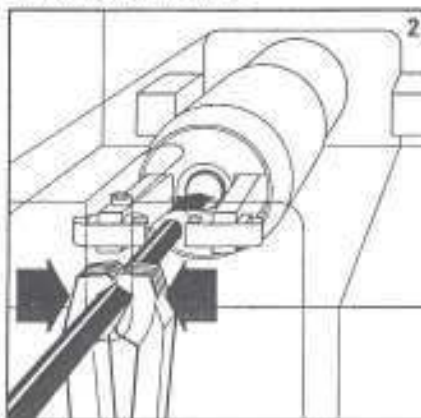
The two gripper jaws (8) hold the cable exactly in the center of the stripping head (14). The sensor retracts (Fig. 2).

The stripping head (14) goes to the first programmed position for the stripping length L1. The stripping blades (11) close while rotating to the programmed stripping diameter. At the same time the cable centralizers (10) close in order to centralize the cable (Fig. 3).

The stripping head (14) pulls the insulation off after cutting through it (Fig. 4).

The 2nd and 3rd stages of stripping are carried out in accordance with the same work principle.

After the stripping cycle is completed, the gripper jaws (8) release the cable and the sensor (9) returns to its original position.



Programming

Switch on On/Off switch (1) to On.

Set cable no. switches (P) to a free cable no.

Programming scheme:

Please refer to Fig. #5. This diagram shows the measuring points for the lengths and diameters.

Step 1:

Set step switch (S) to 1.

Pre-select stripping length L1 on (L) length switches in 0,1 mm (.001 in.) increments

Pre-select stripping diameter $\varnothing 1$ on (D) diameter switches in 0,01 mm (.001 in.) increments

CAUTION: If the stripping diameter values are too small, then the stripping blades can be damaged. Therefore, you should choose higher diameter values when programming the stripping diameter and correct them later if necessary.

Press the LOAD switch (6). The stripping values are now stored in memory and appear on the LED display (7).

Try stripping the cable now and check the results. Make any necessary adjustments with switches (L) and (D). Press the LOAD switch (6) to store the new values.

Step 2:

Set step switch (S) to 2.

Input stripping length L 2 and stripping diameter $\varnothing 2$.

Press LOAD switch (6).

Try stripping the cable.

Check and correct if necessary.

Step 3:

Set step switch (S) to 3.

Input stripping length L 3 and stripping diameter $\varnothing 3$.

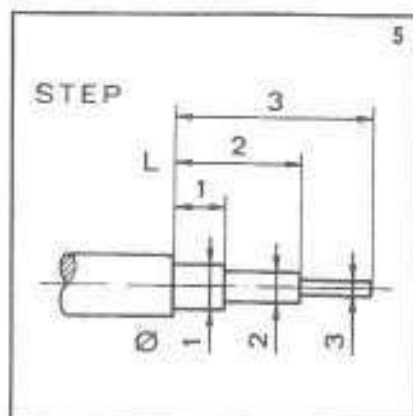
Press LOAD switch (6).

Try stripping the cable

Check and correct if necessary.

The stripping values are now stored in memory and can be called up at random by cable no. Enter the values stored onto the program record sheet. The repeatability is thus guaranteed and at the same time you have good control over the programs.

A total of 39 different programs can be input and stored in this way. From No. 40 on, the data is superimposed on No. 00.



Partial stripping of coaxial cables

After programming the SCHLEUNIGER 207 for a coaxial cable as directed in the Programming section (steps 1, 2 and 3), the partial strip options listed below can be selected with the step switch (S). Simply move the step switch (S) from step 3 to step 5, 6 or 7. The partial strip switch (A) can now be used to control the partial strip length.

with step 5:

Cut into dielectric without pulling off.
Full strip only on outer jacket.



Partial strip switch (A) not used.

with step 6:

Full strip only on dielectric.
Partial strip option on outer jacket only.



Partial strip switch (A) on 0.



Partial strip switch (A) on 1 to 7.

with step 7:

Cut into dielectric without pulling off.
Partial strip option on outer jacket only.



Partial strip switch (A) on 0.



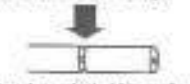
Partial strip switch (A) on 1 to 7.

Partial stripping of single cables

After programming the SCHLEUNIGER 207 for a single cable as directed in the Programming section, step 1, the partial strip options listed below can be selected with the step switch (S). Simply move the step switch from step 1 to step 4. The partial strip switch (A) can now be used to control the partial strip length.

with step 4:

Cut into insulation only.



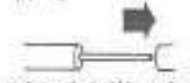
Partial strip switch (A) on 0.

Partially pull off insulation.



Partial strip switch (A) on 1 to 7 (= pull off-length 1 to 7 mm). (.039 in. to .275 in.)

Full stripping of insulation.



Partial strip switch (A) on 8 or 9.

Operating the machine

i

Before starting work check...

- ...that the stripping values match the cable.
- ...that there is no debris between the stripping blades (11) and the cable centralizers (10).
- ...the cutting edges of the stripping blades (11) with a magnifying glass.
- ...the values stored (7) (LED display) compared with your program record sheet.

Inserting the cable

Insert the cable to be stripped through the gripper jaws (8) onto the sensor (9). Make sure that the cable is inserted horizontally and uniformly, quickly and gently, and that it touches the sensor lightly in the middle. As soon as the stripping action is started, the gripper jaws (8) hold the cable and you only need to hold it gently (Fig. 1).

Failures

Switch the machine off and re-check the points listed under "Before starting work, check...". Further possible causes for failure can be found in the troubleshooting section.

Safety regulations

Never operate the machine without the safety shield (46) in place. Before removing or lifting the main cover (34), pull out the power cord. When leaving the place of work, switch the machine off.

Blade change and calibration

i

Good stripping blades (11) are the most important prerequisite for first class stripping quality. The SCHLEUNIGER 207 is set up in such a way that the stripping blades (11) can be replaced without the values stored in memory being affected.

Important: The following method is only possible if the gripper jaws have not been moved from the factory set position. If you have serviced the grippers in any way, you must first re-align them as described in the section <adjusting the grippers with the calibration set>.

Switch cable no. switches (P) to 00.

Switch step selector (S) to 1.

Switch length switches (L) to 000.

Switch diameter switches (D) to 3.00 mm (.118 in.) (= Ø calibration standard) (94).

Press LOAD switch (6).

Switch off main switch (1).

Remove safety shield (46) by loosening the two safety shield mounting screws (52).

Loosen the blade setscrews (45) with the hex key SW 2.5 (Fig. 6).

Remove the old stripping blades (11) and clean the cable centralizers (10). Attention: do not mix up the cable centralizers (10).

Put in the new stripping blades (11) together with the cable centralizers (10). Make sure that the cable centralizer arms (13) fit into the notch of the cable centralizers (10).

Lightly tighten the blade setscrews (45) so that the stripping blades (11) can still be moved without too much free play.

Push both stripping blades (11) outwards from the center. Switch on main switch (1).

Insert the 3 mm (.118 in.) calibration standard (94) through the gripper jaws (8) from the front onto the sensor (9).

As soon as the calibration standard (94) touches the sensor (9), the blade holder arms (12) close.

The gripper jaws (8) hold the calibration standard (94) tightly and the blade holder arms (12) with the stripping blades (11) and the cable centralizers (10) close to the set stripping diameter 3.00 (.118 in.) (Ø calibration standard). Slide the two stripping blades (11) until the cutting edges touch the calibration standard (94) lightly and then tighten the blade setscrews (45) lightly (Fig. 7).

Switch step switch (S) to step 1 — the calibration standard (94) will be released.

Switch off main switch (1).

Carefully tighten blade setscrews (45).

Attention: over tightening the blade setscrews (45) too much could lead to damage of the dovetail shaped clamp on the blade holder arms (12).

Replace safety shield (46).

Switch on main switch (1).

Select a cable no. and try stripping with the corresponding cable.

Check stripping quality.

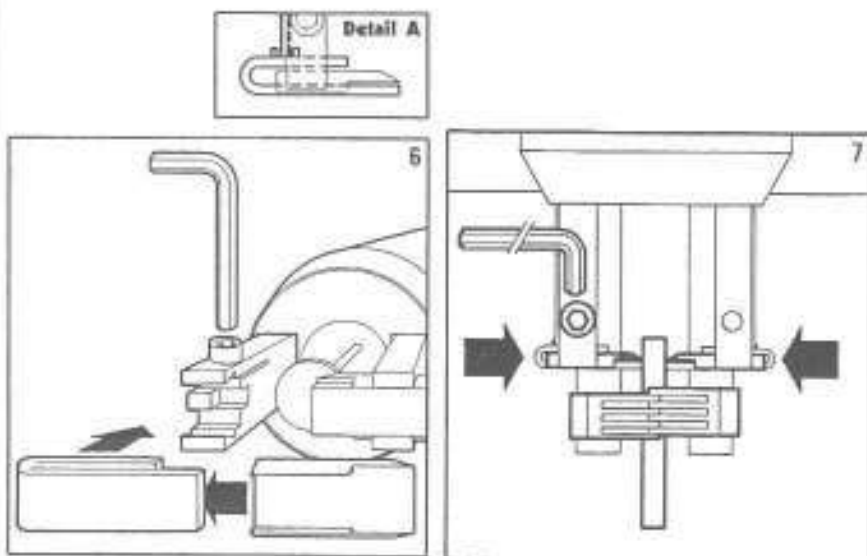
IMPORTANT!

Switch step selector (S) to 0, so that the stripping head does not rotate!

If the result of the stripping indicates the values stored in memory must be changed, then the blades have not been set exactly and the whole blade change procedure must be repeated.

Initial calibration of the machine

Each SCHLEUNIGER 207 is checked out thoroughly before delivery. Re-calibration necessary through maintenance work, repairs etc., may only be carried out by trained personnel.



Adjusting the blades and cable centralizers with the calibration set

CAUTION: The following procedure is only necessary if the cable centralizers (10) have been changed or if the stripping head (14) has been disassembled for service. You must have the calibration set listed on page 4 under special accessories 90, 96, 97, 98, in order to perform this procedure.

Switch off main switch (1).

Remove power cord.

Remove main cover (34) by unscrewing the 6 screws.

Remove safety shield (46) by removing the two safety shield mounting screws (52).

Lift electronics panel upwards and back.

Remove spring (54) and push sensor (9) back (Photo 12).

Slide cover sleeve (16) back. Loosen setscrew on head disc (15) and pull head disc off forwards (Fig. 8).

Push the slide carriages all the way back (Photo 12).

Loosen the blade setscrews (45) slightly with the hex key SW 2.5 and push the stripping blades (11) away from the center to the outside (Fig. 9).

Loosen the set screws (28) of the eccentrics (27) in such a way that the eccentrics (27) can still be turned under slight tension (Fig. 10).

Now turn both eccentrics (27) in such a way that the cable centralizers (10) are in the extreme outside position (Fig. 10).

Push the calibration fixture (96) onto the stripping head (14). Make sure that the cross pin of the calibration fixture (96) comes to rest between the blade holder arms (12) and that the holes for access to the eccentrics (27) are aligned properly. Turn the leadscrew (57) clockwise until the blade holder arms (12) touch the cross pin of the calibration fixture (96) from both sides at the same time (if necessary, bring the calibration fixture (96) into the correct position by turning it slightly). Now the calibration fixture (96) is adjusted and the blade holder arms (12) are in the correct position (Fig. 11).

Lightly tighten calibration fixture (96) with the setscrew (56) as shown in (Fig. 11).

Open the blade holder arms (12) again by turning the leadscrew (57) and slide the brass sleeve (97) with the larger diameter first over the center pin of

the calibration fixture (96) (Fig. 11).

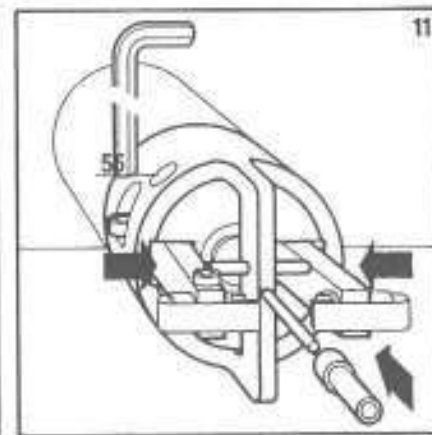
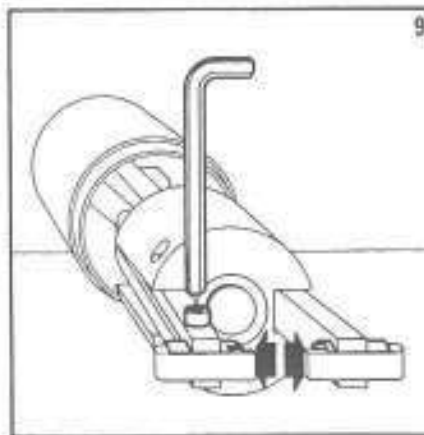
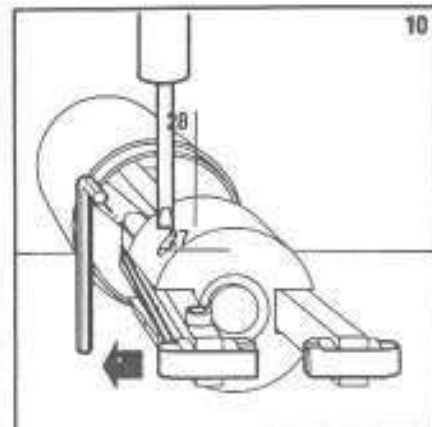
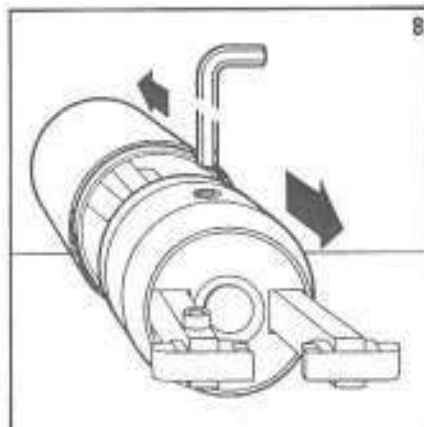
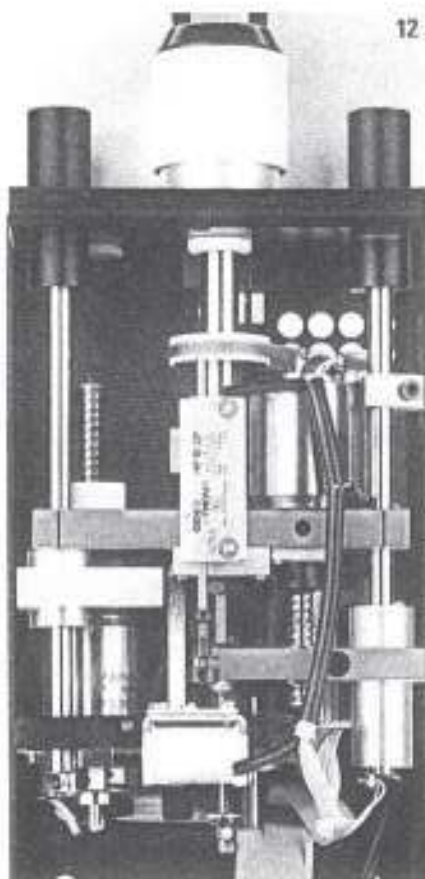
Turn the leadscrew (57) until the blade holder arms (12) touch the cross pin of the calibration fixture (96) again.

Turn the eccentrics (27) counter clockwise until both centralizers (10) lightly touch the smaller diameter of the brass sleeve (97).

Turn the leadscrew (57) by hand until the two blade holder arms (12) are completely opened. Carefully tighten the setscrews (28) of the eccentrics with the hex key SW 2.5.

Now check, by turning the leadscrew again, whether the cable centralizers (10) touch the brass sleeve (97) on the smaller diameter at the same time. Push the brass sleeve (97) slightly forwards in this position until the larger diameter touches the cable centralizers. Now push both stripping blades (11) against the larger diameter of the brass sleeve (97) and carefully tighten the blade setscrews (45). Open and close the blades (11) with the leadscrew (57) while watching that both blades (11) touch the brass sleeve (97) at the same time.

Remove calibration fixture (96) and re-assemble.



Adjusting the grippers with the calibration set

CAUTION: The following procedure is only necessary if the gripper jaws (8) have been changed or dis-assembled for service. You must have the calibration set listed on page 4 under special accessories 90, 96, 97, 98 in order to perform this procedure.

Switch main switch (1) to Off position.
 Remove power cord.
 Remove main cover (34) by unscrewing the 6 screws.
 Remove safety shield (46) by removing the safety shield mounting screws (52).
 Lift electronics panel upwards and back.
 Remove spring (54) and push back the sensor (9) (Fig. 12).
 Push cover sleeve back (16). Loosen setscrew on head disc (15) and pull head disc (15) off forwards. Push the slide carriages all the way back.
 Push the calibration fixture (96) onto the stripping head (14) and tighten it as shown in Fig. 11.
 Slide the brass sleeve (98) over the center pin of the calibration fixture (96).
 Loosen the gripper jaw setscrews (47) and the gripper holder setscrews (48).
 Pull back the gripper solenoid shaft and insert the 8 mm (.315 in.) wide gauge (90) between the two points shown in Fig. 13.
 Carefully pull the stripping head (14) all the way forward by hand.

Lightly push both gripper jaws (8) onto the brass sleeve (98) of the calibration fixture (96).

IMPORTANT!

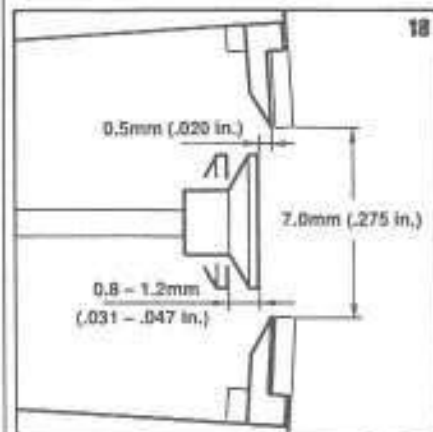
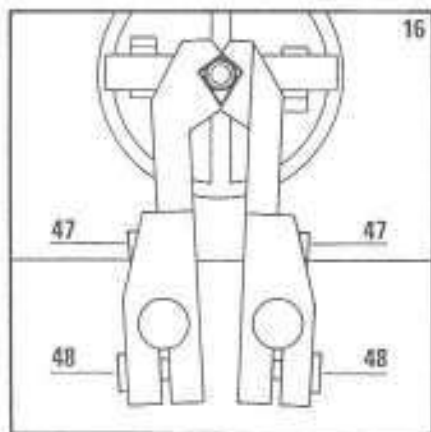
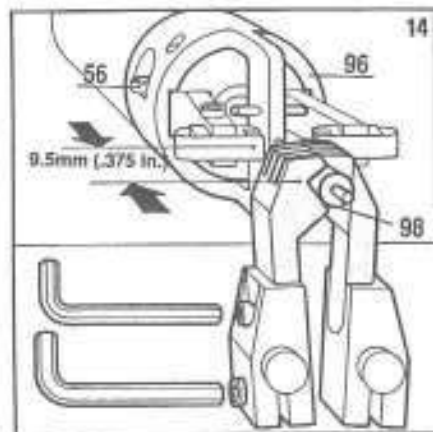
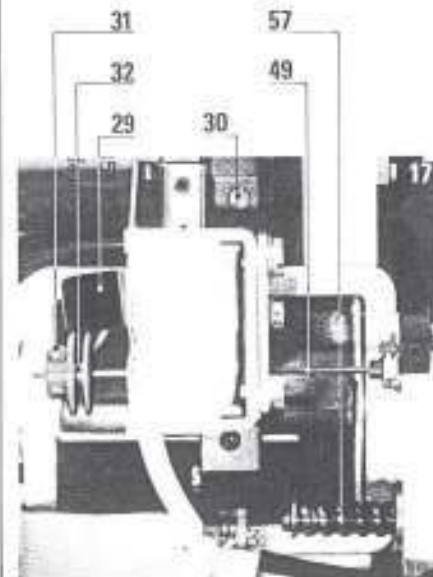
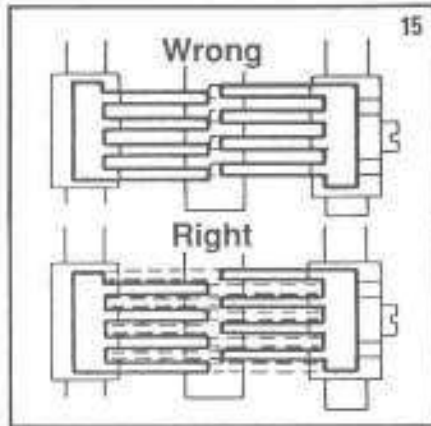
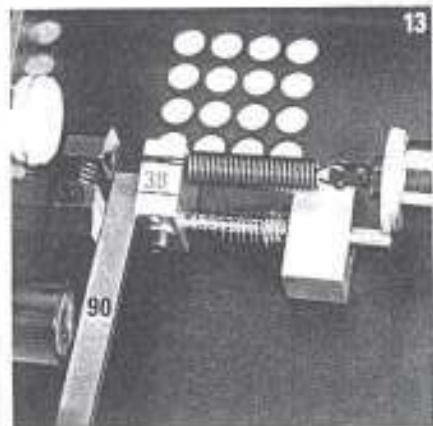
Between the front of the cable centralizers (10) and the front of the gripper jaws (8) there must be a distance of 9.5 mm (.375 in.) (stripping head (14) all the way forward (Fig. 14). The leaves of the gripper jaws (8) must match as shown in Fig. 15.
 First tighten the gripper jaw fixing screws (47) and then the gripper jaw setscrews (48) (Fig. 16).

Check: To check for proper adjustment, first remove the width gauge (90). Slowly close the gripper jaws (8) by pulling the gripper solenoid shaft from behind and check from the front whether the upper and lower contact areas of each gripper jaw (8) touch the calibration sleeve (98) at the same time (Fig. 16).
 Remove calibration fixture (96).
 Re-install the spring (54).
 Re-assemble the machine and test for proper operation.

Sensor adjustment

This adjustment is only necessary if the stripping lengths are incorrect or the sensor assembly has been dis-assembled for service.

Switch main switch (1) to Off.
 Remove power cord.
 Remove main cover (34) by unscrewing the 6 screws.
 Remove safety shield (46) by removing the safety shield mounting screws (52).
 Pull back disc (32) and loosen the setscrews (31) of the disc (32) in such a way that the disc can be slid over the pin (49) with a little amount of friction. Carefully pull the stripping head (14) all the way forward by hand (Fig. 17).
 By turning the leadscrew (57), set the stripping blades (11) in such a way that the distance between the cutting edges is about 7 mm (.275 in.) (Fig. 18).
 Slide the disc (32) on the pin (49) until the distance from the front of the sensor (9) to the cutting edges of the stripping blades (11) is 0.5 mm (.020 in.) (Fig. 18).
 Tighten the two setscrews (31) of the disc (32).
 By slightly loosening the screw (30) and pushing the sensor stop lever (29) forwards or backwards, the travel of the sensor (9) can be controlled. The travel should be 0.8 – 1.2 mm (.031 in. – .047 in.) (Fig. 18).
 To increase sensor travel: push lever (29) to the right (Fig. 17).
 To decrease sensor travel: push lever (29) to the left (Fig. 17).



Electronic section

General technical description of the electronic section (see Fig. below)

After the machine has been switched on, the dimensions for the pre-selected cable no. and step no. appear on the LED display (10). At the same time, the stripping blades open and position themselves at the right stripping length in accordance with the step selected. In this position, it is possible to alter the values stored in the memory by means of the LOAD switch (1). These values are entered into the memory and then onto the LED display digitally by means of the thumb wheel switches (2). In order for the values not to be lost when the machine is switched off, the memory is connected to a battery which automatically recharges during operation.

The "brain" of this machine is an EPROM (7) program. The EPROM retrieves the data in the memory (9) and then controls all the functions of the stripping action according to the stored program.

The opto-sensor (4), which is at the other end of the sensor, switches on a Start/Stop switch (5) after the sensor has been touched lightly. Then, a

sequencer (6) is switched on which enables the individual program steps to be carried out in accordance with the cable no. and step no. selected.

So that no undesired values can be stored during operation, all inputs (2) are blocked immediately after the start by an electronic switch (8).

Then, the sensor solenoid is switched on via the amplifier (16). The cable gripper is switched on — after a small delay — via the amplifier (17).

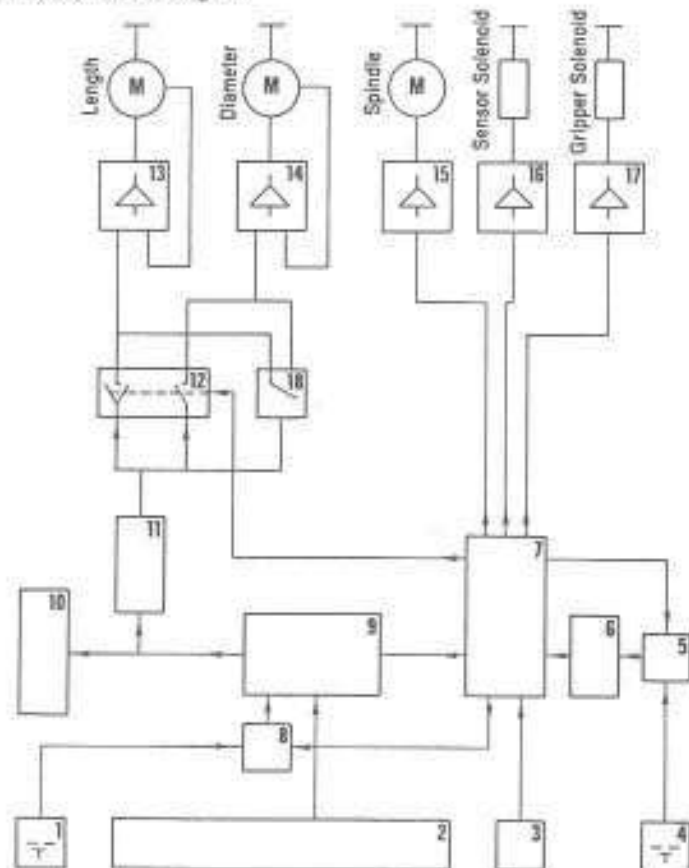
The EPROM (7) now selects the correct data from the memory and sends the data to the digital-analog converter (11) with analog data memory (12).

The two amplifiers (13 and 14) with positioning feedback of the motors for the length and the diameter guarantee repeatability and correct positioning of the stripping blades.

The limit circuit (18) prevents damage to the mechanical and electrical parts from entering data beyond the range of the machine.

After the cycle has been completed, the Start/Stop switch (5) is reset. The SCHLEUNIGER 207 is now ready for another cycle.

Electrical Block Diagram



Key for electrical block diagram

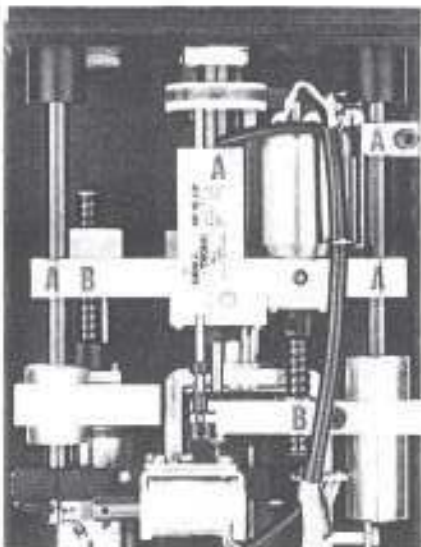
- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Load switch | 10 LED Display |
| 2 L, Ø, and cable no. switches | 11 D/A converter |
| 3 Step switch (S) | 12 Analog switch with memory |
| 4 Sensor | 13 Amplifier for length motor |
| 5 Start/Stop switch | 14 Amplifier for diameter motor |
| 6 Sequencer | 15 Amplifier for spindle motor |
| 7 Eprom | 16 Amplifier for sensor solenoid |
| 8 Electronic switch | 17 Amplifier for gripper solenoid |
| 9 RAM | 18 Limit circuit |

Maintenance

The maintenance required for the machine is minimal, but must be strictly adhered to for trouble-free operation of the machine. This is a requirement for the validity of the guarantee. Maintenance needed on the machine will mainly depend upon the material being stripped and on the amount of stripping waste being generated.

Lubrication chart (see Fig. below)

- A) Lubricate lightly once every two months with KLUEBER ISOFLEX LDS 18 SPECIAL A.
 B) Clean the spindles once every two months with a particlefree cleaning rag and lubricate them lightly along the whole length with KLUEBER ISOFLEX LDS 18 SPECIAL A.



Maintenance checklist (daily)

External cleaning

Remove safety shield (46) and remove stripping waste from the interior: daily or depending upon the amount of waste.

Warning:

Do not use compressed air, in order to prevent very fine particles from penetrating into the stripping head.

Stripping blades and cable centralizers

Squeeze blade holder arms (12) towards the center and the cable centralizers (10) towards the outside: clean any waste away with small brush, if necessary blow out carefully with compressed air (see warning above).

Check free operation of the cable centralizers (10) (if the play is restricted due to blockage from stripping waste, exact stripping is no longer possible).

Check sharpness and condition of the stripping blades with a magnifying glass. Replace worn stripping blades (11).

Gripper jaws

Clean gripper jaw surfaces with a small, hard brush.

Troubleshooting checklist



Symptom	Possible cause	Solution
1. Stripping head comes forwards with closed stripping blades, opens and goes back, or stripping cycle is not carried out in the proper sequence	Check whether programming was carried out properly according to the programming scheme	program correctly in accordance with the programming scheme (see programming)
1.1 Stripping head does not rotate	Belt broken or off of pulleys	replace or re-install belt and adjust
2. Cable spins out of the stripping head central position	Check: the free play of the cable centralizers the condition of the stripping blades the toothed surface of the cable centralizers	clear any obstruction between the cable centralizers (10) and blades (11) with the brush provided change the stripping blades (11) (see blade change and calibration) clean the toothed surface of the cable centralizers (10)
3. Variations in stripping length	Check: if the position of the disc on the end of the sensor pin has changed if the travel of the sensor is correct if the cable is being inserted irregularly	re-adjust position of disc (see sensor adjustment) adjust sensor (see sensor adjustment) insert the cable uniformly (see inserting the cable)
4. Unsatisfactory stripping quality rough cutting of cable incomplete stripping action coaxial braid is deloming insulation material cable not cut through on one side	Check: check free play of the cable centralizers blunt or broken cutting edges on blades gripper jaws not centered properly cable centralizers are not centered properly blunt stripping blades one or both stripping blades out of position/ or one or both cable centralizers out of position low cable quality (highly eccentric)	remove waste between blades (11) and cable centralizers (10) with small brush change stripping blades (11) (see blade change and calibration) adjust gripper jaws (8) with calibration set (see adjusting gripper jaws with the calibration set) adjust position of cable centralizers (10) with eccentrics (see adjusting the blades and cable centralizers with the calibration set) replace stripping blades (11) (see blade change and calibration) adjust position of the stripping blades (11) and cable centralizers (10) with the calibration set (see adjusting the blades and cable centralizers with the calibration set) call your cable supplier
5. Machine cycle cannot be initiated	travel of the sensor is too small	adjust the sensor travel (see sensor adjustment)
6. Sensor does not return or only comes back slowly	sensor block not centered on axis sensor pin dirty due to grease, oil or waste from stripping spring (54) is disconnected sensor solenoid linkage displaced from sensor disc (32)	adjust the sensor block position clean the sensor pin reconnect or replace spring (see sensor adjustment) re-install linkage into sensor disc (32)
6.1 Insufficient contact	spring (54) has too little tension	move spring mounting arm or replace spring (54)

Symptom	Possible cause	Solution
7. Cable not held firmly enough by gripper jaws	gripper jaws not clean stripping waste restricts movement of grippers control of gripper solenoid faulty gripper does not have enough spring tension	clean gripper jaws (8) remove stripping waste return machine to manufacturer move gripper solenoid back by loosening the two setscrews on the base and sliding solenoid back
8. Gripper jaws do not open	improper calibration of the gripper jaws has caused gripper solenoid shaft to get stuck in the closed position	switch machine off, remove metal cover (34). Lift electronics panel back, push shaft of gripper solenoid forward and re-adjust (see adjusting the grippers with the calibration set)
9. Electrical faults Machine will not turn on (LED display not lit) Machine not functioning properly Cycle cannot be initiated	fuse blown wrong voltage selected broken wire connection	replace fuse (20) and check for cause reset voltage selector (19) to proper power supply voltage check all wires and terminations

Spare parts list

Item No.	Description	Qty.	Order No.	FIG Ref. No.
1	Safety shield	1	03 - 0206	2 - 46
2	Mounting screws for safety shield	2	B 193 M4 X 6	2 - 52
3	Gripper jaws	2	04 - 0204	2 - 8
4	Gripper jaw holder	2	04 - 0202	2 - 17
5	Cable centralizers	2	04 - 0236	2 - 10
6	Spring for cable centralizer lever	1	04 - 0246	11 - 53
7	Carbide blades	2	04 - 0296	2 - 11
8	Carbide blades, titanium coated	2	04 - 0296 T	2 - 11
9	Spring for sensor solenoid	1	04 - 0220	11 - 54
10	Belt	1	T 2.5 X 190	11 - 55
11	Fuse 0.630 AMP at 110 V ± 10%, 0.315 AMP at 220/240 V ± 10%	1	Fuse	2 - 20
12	Tube of grease KLUEBER ISOFLEX LDS 18 SPECIAL A	1	KLUEBER	1 - 91
13	Large brush	1	L. brush	1 - 92
14	Small brush	1	S. brush	1 - 93
15	Calibration standard 3 mm (.118 in.)	1	04 - 0298	1 - 94
16	Set of hex keys (1.5/2/2.5/3 mm)	1	Hex set	1 - 95
17	Calibration set incl. fixture 2 sleeves ∅ 3.3/3.9 mm, ∅ 5.2 mm, 8 mm gauge	1	Cal. set	90, 96, 97, 98
18	Brass sleeve ∅ 3.3/3.9 mm combination for blade/centralizer calibration	1	3.3/3.9 mm	1 - 97
19	Brass sleeve ∅ 5.2 mm for gripper calibration	1	5.2 mm	1 - 98
20	Spring for blade holder arms	1	04 - 0245	11 - 56



TECHNISCHE INFORMATION TECHNICAL INFORMATION

RIEMENWECHSEL 207

- 1 Feder aushängen.
- 2 Beide Schrauben des Mitnehmers lösen und Mitnehmer abziehen.
- 3 Auslöserstange aus dem Abisolierkopf ziehen.
- 4 Zangenhalterschrauben lösen und Spann- zangen abziehen. Spann- zangen nicht vertauschen!
- 5 Kleine Sicherheitsmutter abschrauben.
- 6 Grosse Mutter der Abisolierwelle abschrauben.

ACHTUNG: Bei aufgeschlagenem «L» auf dem Motorträger hat die Mutter ein Linksgewinde.

- 7 Hekt-Stiftschraube der Riemenscheibe vier Umdrehungen lösen.
- 8 Abisolierwelle aus der Maschine ziehen.
- 9 Neuen Riemen einlegen.

Wiedermontage in umgekehrter Reihenfolge.

VORSICHT: Beim Anschrauben der Riemenscheibe auf die Aufbohrung der Welle achten!
Beim Festziehen der kleinen Sicherheitsmutter auf ein kleines Spiel zwischen der Mutter und der Gegenscheibe des Lagers achten!

Einstellungen des Auslösers und der Spann- zangen nach den Beschreibungen der Bedienungs- anleitung ausführen!

REMOVAL BELT 207

- 1 Un-hook sensor solenoid spring.
- 2 Remove sensor disc.
- 3 Remove sensor pin.
- 4 Remove grippers (do not mix up the left and right grippers).
- 5 Remove small hex nut.
- 6 Remove large hex nut.

CAUTION: If vertical post has an «L» stamped on it, the hex nut has a left hand thread.

- 8 Slide main spindle out of machine.
- 9 Install new belt.

Reverse the procedure to install the belt.

BE CAREFUL to install the pulley setscrew in- to the hole in the spindle.
Also, **BE CAREFUL** when installing the small hex nut. There must be a small amount of play between the nut and the washer.

The grippers and the sensor must now be cali- brated using the optional calibration set as de- scribed in the manual.

